

Redmine - Patch #36493

Update Polish translation

2022-01-22 16:47 - Robert Korulczyk

Status:	Closed	Start date:	
Priority:	Normal	Due date:	
Assignee:	Go MAEDA	% Done:	0%
Category:	Translations	Estimated time:	0.00 hour
Target version:			
Description			
Follow up for #33361 .			
Also, I would appreciate it if you don't change order of translations. In #33361 I intentionally restored order from en.yml, and while it makes this initial diff quite big, it also simplifies translation process, since I can compare translations with English strings side by side (example).			

Associated revisions

Revision 21449 - 2022-03-07 10:48 - Go MAEDA

Reorder keys in pl.yml to the same order with en.yml (#36493).

Patch by Robert Korulczyk.

Revision 21450 - 2022-03-07 10:49 - Go MAEDA

Polish translation update (#36493).

Patch by Robert Korulczyk.

History

#1 - 2022-02-12 23:48 - Robert Korulczyk

- File *pl.patch* added

- File *pl.yml* added

Updated translations after [r21395](#).

#2 - 2022-02-20 08:56 - Go MAEDA

Robert Korulczyk wrote:

Also, I would appreciate it if you don't change order of translations.

Can you split the patch into two patches? The first patch just changes the order of labels and the second patch updates translations. This makes it easier to track changes in the repository.

#3 - 2022-02-20 12:47 - Robert Korulczyk

- File *pl-step1.patch* added

- File *pl-step1.yml* added

- File *pl-step2.patch* added

- File *pl-step2.yml* added

Go MAEDA wrote:

Can you split the patch into two patches? The first patch just changes the order of labels and the second patch updates translations. This makes it easier to track changes in the repository.

Done.

#4 - 2022-02-21 13:51 - Go MAEDA

Thank you for posting the new patches but I found some reordering also in pl-step2.patch. I will try to update the patches.

#5 - 2022-02-21 14:07 - Robert Korulczyk

Go MAEDA wrote:

Thank you for posting the new patches but I found some reordering also in pl-step2.patch. I will try to update the patches.

These are new untranslated phrases moved to correct place. If you revert reordering, they will be a problem for future translations, since order of phrases will not match original from en.yml.

I based step1 on original patch from [#33361](#) with new phrases added since then (which are added at the end). If such reordering is a problem, then maybe rake locales:update would be able to respect order from en.yml?

#6 - 2022-03-07 10:49 - Go MAEDA

- Status changed from New to Closed

- Assignee set to Go MAEDA

Committed the translations. Thank you for your contribution.

#7 - 2022-10-21 16:02 - Marcin Szewczyk

There is a serious mistake in the translation - uppercase boolean values are inverted!

```
general_text_No: 'Tak'
general_text_Yes: 'Nie'
general_text_no: 'nie'
general_text_yes: 'tak'
```

Should be:

```
general_text_No: 'Nie'
general_text_Yes: 'Tak'
general_text_no: 'nie'
general_text_yes: 'tak'
```

Problem introduced in [r21449](#).

#8 - 2022-10-21 17:17 - Robert Korulczyk

- File pl.patch added

- Status changed from Closed to Reopened

Marcin Szewczyk wrote:

There is a serious mistake in the translation - uppercase boolean values are inverted!

[...]

Should be:

[...]

Problem introduced in [r21449](#).

Sorry about that. I'm attaching a patch to fix this regression.

#9 - 2022-10-22 08:59 - Go MAEDA

- Status changed from Reopened to Closed

Marcin Szewczyk wrote:

There is a serious mistake in the translation - uppercase boolean values are inverted!

[...]

Should be:

[...]

Problem introduced in [r21449](#).

I have opened a new issue [#37812](#) for this. Thank you for reporting.

Files				
pl.yml	71.8 KB	2022-01-22	Robert Korulczyk	
pl.patch	129 KB	2022-01-22	Robert Korulczyk	
pl.yml	72.1 KB	2022-02-12	Robert Korulczyk	
pl.patch	130 KB	2022-02-12	Robert Korulczyk	
pl-step1.patch	116 KB	2022-02-20	Robert Korulczyk	
pl-step1.yml	72.1 KB	2022-02-20	Robert Korulczyk	
pl-step2.yml	72.1 KB	2022-02-20	Robert Korulczyk	
pl-step2.patch	29.9 KB	2022-02-20	Robert Korulczyk	
pl.patch	451 Bytes	2022-10-21	Robert Korulczyk	